

Интернет-журнал «Мир науки» / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2018, №1, Том 6 / 2018, No 1, Vol 6 <https://mir-nauki.com/issue-1-2018.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/24PDMN118.pdf>

Статья поступила в редакцию 26.01.2018; опубликована 16.03.2018

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Власова С.В. Учебная педагогическая практика будущих преподавателей иностранного языка в неязыковом вузе: опыт МАИ (НИУ) // Интернет-журнал «Мир науки», 2018 №1, <https://mir-nauki.com/PDF/24PDMN118.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

**For citation:**

Vlasova S.V. (2018). Teaching practice of future foreign language teachers in not language high school: the experience of MAI (NRU). *World of Science. Pedagogy and psychology*, [online] 1(6). Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/24PDMN118.pdf> (in Russian)

УДК 378

**Власова Светлана Викторовна**

ФГБОУ ВПО «Московский авиационный институт (национальный исследовательский университет)», Москва, Россия  
Старший преподаватель кафедры И-11 «Иностранные языки»  
E-mail: felucia@yandex.ru

## **Учебная педагогическая практика будущих преподавателей иностранного языка в неязыковом вузе: опыт МАИ (НИУ)**

**Аннотация.** В статье показаны особенности педагогической практики в аэрокосмическом вузе по дисциплине «методика преподавания иностранного языка». Обучение техническому переводу студентов инженерных кафедр МАИ (НИУ) требует особого педагогического подхода, концепция которого рассматривается в статье. Проанализированы трудности проведения учебной практики по непрофильному для технического вуза предмету. Выявлена необходимость выбора методов обучения, нацеленных на формирование профессионально-ориентированных коммуникативных навыков у будущих инженеров. Раскрывается специфика педагогической практики в аэрокосмическом научно-исследовательском университете: применение профильно-ориентированные образовательные стандарты по обучению инженеров, приоритет технических наук над гуманитарными, подготовка кадров для оборонно-промышленного комплекса (ОПК), наличие студентов целевого набора от ведущих аэрокосмических корпораций России, гендерная асимметрия контингента учащихся, идейно-нравственное воспитание студентов вуза, работающего в режиме секретности. На основе опыта кафедры технического перевода МАИ делается вывод о необходимости проведения учебной педагогической практики в условиях максимального приобщения студентов-практикантов к организации учебно-воспитательного процесса. Обоснованы преимущества интеграции знаний иностранного языка в научно-исследовательскую работу студентов технических кафедр. Формулируются выводы о важности учебной педагогической практики для решения проблемы подготовки кадров для технических вузов.

**Ключевые слова:** кафедра иностранных языков МАИ; учебная педагогическая практика; формирование профессиональных компетенций; иностранный язык в аэрокосмическом вузе; технический перевод

Учебная педагогическая практика на базе кафедры технического перевода Московского Авиационного института (МАИ) является обязательным этапом в обучении будущих преподавателей иностранных языков и имеет своей целью формирование положительной профессиональной мотивации, получение первичных профессиональных навыков, отработку теоретических знаний на практике.

**Актуальность** темы статьи определяется тем, что выпускники гуманитарных вузов направления «Теория и методика преподавания иностранных языков», которые приходят работать в технические университеты, практически не владеют языком инженерных специальностей. И, соответственно, они не могут обеспечить качественное обучение иностранному языку студентов технических кафедр. К тому же, изучение организации учебной практики лингвистов на базе аэрокосмического вуза обсуждается в научных работах крайне редко и неполно. В методической литературе анализ педагогической практики сводится к рассмотрению организационной стороны процесса, либо разбираются отдельные моменты и категории. Целостный анализ учебной практики остается открытым вопросом [6].

На заседании Совета при президенте по науке и образованию (под председательством Путина В.В.) обсуждалась тема «Инженер для будущего – как его готовить?» Среди других, была выдвинута идея о том, что преподаватель технического вуза должен систематически заниматься профильной для себя наукой, быть в курсе последних достижений в своей области, чтобы не становиться простым ретранслятором материала из методичек и учебников. При этом соотношение практических знаний и теории предлагалось проводить как 70 к 30, то есть с подавляющим перевесом в пользу практики по предметам [5]. Какова же роль непрофильного предмета – иностранного языка – в системе обучения и подготовки инженеров? И как воспитывать будущих преподавателей-лингвистов, получивших базовое образование, но не знакомых с особенностями обучения студентов технических специальностей аэрокосмических факультетов в неязыковом вузе?

**Новизна** данной статьи заключается в следующем:

- проведен анализ педагогических подходов профессорско-преподавательского состава кафедры технического перевода МАИ к организации и методическому обеспечению учебной практики студентов-лингвистов;
- впервые предприняты попытки анализа организации учебной практики студентов-лингвистов на инженерных факультетах МАИ;
- рассматриваются примеры создания проблемной, не стандартной для практикантов ситуации погружения в новые педагогические условия работы со студентами технических кафедр МАИ на занятиях иностранным языком при обучении специальной терминологии по аэрокосмической тематике.

Само явление – организация подобного взаимодействия двух вузов – представляет собой вид экспериментальной деятельности педагогов кафедры иностранных языков МАИ.

Инновационный характер носят и рекомендации, сформированные нами по итогам взаимодействия обучающихся-практикантов, будущих преподавателей иностранных языков и обучаемых-студентов инженерных факультетов МАИ.

Изучение трудов ученых в области философии образования позволяет определить основные тенденции в построении современных педагогических подходов к обучению. Исследования Щедровицкого Г.П. и его концепция последовательного формирования умственных действий, труды Гершунского Б.С. о практической ориентации образовательной доктрины, работы Гусинского Э.Н. об изучении особенностей междисциплинарного контекста в образовании показывают объективные проблемы и противоречия в многоплановой педагогической деятельности сегодняшнего дня. Это выбор стратегических приоритетов и

методов, духовных ориентиров; это интегративная функция обучения; это готовность всех участников образовательного процесса к восприятию целостной картины мира [4]. Студентам МАИ необходим профессионально-направленный курс иностранного языка с акцентом на обилие терминов при техническом переводе и восприятии информации разного вида.

Многолетний опыт организации учебной педагогической практики для лингвистов на кафедре технического перевода МАИ также выявляет болевые точки в работе преподавателя иностранного языка в вузе и, особенно, в деятельности студента-практиканта, не имеющего опыта в обучении.

В данной статье выдвигается **гипотеза** о целесообразности создания во время педагогической практики, проходящей под руководством методиста-преподавателя МАИ, определенных условий для творческой работы студентов-практикантов с помощью выбора подходящих методов и приемов обучения, продуктивных для занятий иностранным языком именно в аэрокосмическом вузе. Работа по обучению будущих инженеров техническому переводу проходит на базе понимания преподавателем-лингвистом законов физики, аэродинамики, технических и компьютерных наук, что требует специальных знаний и дополнительных усилий при подготовке к занятиям.

С целью формирования целостной картины научно-педагогической деятельности в МАИ, студентам-практикантам во время учебной практики предлагается решать следующие задачи:

- изучение педагогического опыта кафедры технического перевода МАИ, знакомство с дидактическими особенностями организации учебного процесса в данном аэрокосмическом вузе;
- составление плана прохождения учебной практики, интегрированного в систему занятий кафедры технического перевода МАИ, совпадающего по целям и задачам с педагогическими подходами к обучению, апробированными в данном вузе;
- интеграция теоретических знаний по методике преподавания иностранных языков (курс General English) в организацию практической деятельности студентов технических кафедр МАИ (курс Technical English);
- создание организационно-методических условий, формирующих у студентов технических кафедр МАИ положительную мотивацию к изучению иностранного языка – непрофильного предмета – в аэрокосмическом вузе;
- выбор методов обучения, способствующих формированию лингвистической и коммуникативной компетенции на базе знаний по основным инженерным дисциплинам (межпредметная связь);
- планирование форм организации занятий иностранным языком с учетом целей образовательной программы МАИ и специфики предмета «технический перевод» в неязыковом вузе;
- повышение профессиональной мотивации самих студентов-практикантов и развитие их творческих способностей;
- обобщение полученного опыта и подведение итогов в конце практики.

Учитывая целевую установку на формирование исследовательского типа мышления и коммуникативных навыков при работе с иностранными языками в профессии инженера, студенты-практиканты учатся ставить и решать познавательные задачи в зависимости от типа занятия, его места в структуре уроков и учитывая главный запрос общества: развитие у учащихся профессионально-ориентированных навыков и умений. Подготовка к урокам идет совместно с методистом, преподавателем МАИ. Принятая во всем мире идея научить студентов

обучаться самостоятельно, сделать учащегося основным действующим лицом в процессе передачи знаний, стимулировать желание использовать изучаемый язык на практике – на этих тенденциях основывается выбор методов в современном обучении [13].

Подбор педагогического персонала остается ключевым моментом кадровой политики каждого вуза, особенно в условиях модернизации, обновления содержания образования и применения новых технологий в обучении [2, с. 79]. Базируясь на уже приобретенных практикантами знаниях, наставник объясняет специфику педагогической практики в аэрокосмическом научно-исследовательском университете. Изучается структура деятельности МАИ (НИУ), его многочисленные научно-исследовательские и административно-управленческие подразделения, филиалы («Восход», г. Байконур, республика Казахстан, «Взлёт», г. Ахтубинск, Астраханская обл., «Стрела» г. Жуковский, Московская обл., «Ракетно-космическая техника» г. Химки, Московская обл., Ступинский филиал МАИ, г. Ступино, Московская обл.), институты, факультеты, учебный военный центр, довузовская подготовка абитуриентов. Объясняется превалирование технических дисциплин в учебном плане и тематические различия в научно-исследовательской работе инженерных факультетов и кафедр в зависимости от направлений подготовки обучающихся. Идет знакомство с особенностями обучения студентов целевого набора от КБ Сухого, Бериева, Ильюшина, Туполева. Особое внимание уделяется участию МАИ в адаптации образовательных программ при подготовке кадров для оборонно-промышленного комплекса (ОПК); гендерному перекошу в наполняемости групп (подавляющее количество юношей и минимальный процент девушек); военно-спортивному уклону в темах бесед во внеурочное время. Также студенты-практиканты сталкиваются с проблемой оформления пропуска на территорию МАИ, так как вуз работает под грифом секретности и существует строгая контрольно-пропускная система входа и выхода через проходные.

Учитывая вышеизложенные особенности, можно понять, что учебная практика в МАИ – это не только составление планов занятий и посещение уроков методистов и товарищей-лингвистов. Психологический настрой на работу очень важен. Чтобы успешно преподавать в данном вузе, нужно проникнуться его идеями, целями, его культурой и традициями. Социальная адаптация преподавателя относится к числу основных факторов успешности работы. Частое изменение требований снижает адаптацию и ухудшает продуктивность деятельности [2, с. 82]. Для создания творческой благоприятной атмосферы во время прохождения практики педагогический коллектив МАИ старается сделать все возможное. Успешность прохождения учебной практики может повлиять на положительную мотивацию студента-практиканта ко всей будущей деятельности [10, с. 129].

Предложенные далее примеры организации занятий учитывают специфику МАИ и раскрывают особый педагогический подход интеграции иностранного языка в знания по техническим специальностям.

На этапе объяснения нового материала полезны готовые формулировки и актуален *объяснительно-иллюстративный метод*, эффективность которого проверена долгими годами преподавания иностранных языков в вузах: знания студенты получают «напрямую» – от преподавателя или из учебной литературы. Во время практики студенты-лингвисты активно используют данный метод, обыгрывая его специально для «технарей» и используя *межпредметный подход* в обучении.

К примеру, презентуя студентам первого курса кафедры «Динамика полета» тему “Passive voice”, будущие преподаватели-лингвисты использовали серию заранее подобранных иллюстраций, отображающих порционные изменения давления и скорости в набегающем на аэродинамический профиль потоке. Опираясь на принцип *связи обучения с жизнью*, студенты-лингвисты выбрали не классические примеры из учебников грамматики, а взяли для отработки законов языкознания один из основных постулатов физики – принцип Бернулли, от которого

зависит подъемная сила летательных аппаратов. Слушая объяснение уравнения Бернулли по-английски, студенты-инженеры не только учились видеть типичную структуру технического текста с преимущественным использованием грамматических конструкций *Passive voice*, но и закрепляли полученные ранее научные знания по специальности. Термины, доступные студентам первого курса, были отобраны заранее, с помощью методиста: “*the low drag is achieved... work was carried... additional reductions are indicated by... results are based... the leading edge flow separation could not be achieved...*”.

Соблюдая *принцип логичности и последовательности* в объяснении научного материала, после первичного закрепления грамматической темы, те же иллюстрации использовались на следующем занятии, но уже с другой дидактической целью: отработка лексики по теме “*Wing and control surfaces design*”. Базой служил другой метод – *словесного инструктажа*, часто используемый в инженерной практике: “*Match the descriptions to the images and list the aeronautical terms in your glossary according to the given head – words: fuselage tail section, airplane flight controls, main landing gear*”. Учитывая особенность мышления инженеров, стремящихся *структурировать* получаемые знания в систему *взаимосвязанных понятий*, и формируя *произвольное внимание*, умение детально продумывать пояснения, предлагалось и такое задание: “*Have a look at the following images and name basic steps of ram air separation provided by the wing leading edge design*”.

Студенту-практиканту, который планирует занятия с будущими инженерами, важно уметь создать такие учебные ситуации, в которых преподаватель не является главным действующим лицом, а у студентов формируются навыки самостоятельного обучения [13].

Для преодоления противоречия между традиционными формами организации учебного процесса и потребностью работодателя в нелинейном мышлении сотрудников, в динамично настроенном, профессионально-ориентированном молодом инженере, обладающем свежестью мысли, быстротой принятия решения, студенты-лингвисты применяли *частично-поисковый (эвристический)* метод обучения, при котором, под руководством педагога, решаются выдвинутые самим студентом задачи. К примеру, при объяснении темы «*The basic forms of the verb in English*», студентам первого курса кафедры «*Авиационно-космическая теплотехника*» для формирования основ *смыслового чтения* были предложены упражнения на поиск и восстановление информации, интерпретацию текста и последующее обоснование выводов. Студенты-практиканты подготовили фрагменты текстов, взятые из сертификатов и патентов на английском языке по специальности технической кафедры студентов-учащихся. Грамматические основы предложений были подобраны так, чтобы при извлечении информации учащиеся были бы вынуждены анализировать и текстовые, и внетекстовые компоненты (применяя знания по основной специальности), предполагая возможные структурные связи между научными идеями и воссоздавая первоначально разрушенный текст. Пример задания: “*Analyzing the structure of the given paragraphs of scientific papers, and studying individual elements of the sentences, extract the Infinitive / Past Simple / Past Participle / Present Participle forms of the verbs*”.

Другой метод, *проблемно-поисковый*, нацеленный на рассмотрение нескольких подходов к решению одной задачи и вызывающий бурные коллективные обсуждения, гораздо более сложен в применении во время занятий, в отличие от репродуктивного метода обучения, описанного выше. Понимая, что студенты технических кафедр склонны к точным наукам, студенты-практиканты, с целью разностороннего развития личности, предлагали задания не только инженерного, но и коммуникативного плана.

К примеру, во время отработки знаний по грамматической теме “*Conditional sentences*”, на этапе закрепления, студентам третьего курса кафедры «*Электроракетные двигатели*» было предложено следующее задание: разделившись на группы, доказать на английском языке оппонентам из другой команды, что удельный импульс или удельная тяга (скорость истечения

рабочего тела) больше зависит от характеристик сопла и от полноты сгорания топлива, чем от внешних условий. Учитывая сложность предполагаемой дискуссии даже на родном языке, обучаемым были предложены следующие ограничения: сформулировав главное и придаточное предложение в первом пункте цепочки доказательств, каждую следующую мысль начинать с темы, заявленной в главном предложении предыдущего оратора, как в игре “snowball”. Если первый студент сообщает: “If we use a nuclear powered ion thruster rocket for long distance and duration missions, we will have to carry a relatively heavy payload...”, то следующее предложение должно выглядеть примерно так: “If we carry a relatively heavy payload, specific energy of propellants will be limited”.

Студенты-лингвисты замечали в организации учебного процесса противоречие между устоявшейся методикой прямой передачи знаний «преподаватель-студент» и активными познавательными процессами молодых людей, их стремительным клиповым мышлением, умением поглощать огромные объемы информации в короткий срок, нежеланием высидеть часами за партой. Решение этой проблемы предлагалось в особом педагогическом подходе к студентам технических кафедр для формирования у них коммуникативных компетенций:

- 1) Создавать условия для информационных проектов, разработка которых ограничена временными рамками одного занятия (парная работа, мини-группы);
- 2) Находить возможности для межпредметных проектов по аэрокосмической тематике, разработка которых ведется во внеурочное время, в виде домашнего задания, группой учащихся, а защита проходит на иностранных языках (на занятии);
- 3) Инициировать мини-исследования по техническим темам на иностранном языке с последующей презентацией (на занятии);
- 4) Планировать формы проверки текущего уровня знаний учащихся в игровых формах контроля: викторины, кроссворды, кейсы, логические игры.

Для создания на занятиях проблемных ситуаций, разрешение которых требует от студентов технических кафедр опыта ведения научной инженерной деятельности и формирует готовность к профильно-ориентированной работе в команде, студенты-практиканты применяли *метод поиска идей, активизации творческого мышления*. На этапе закрепления лексики по теме «Схема технологических разъемов самолета» (“Airplane: exploded view diagram showing major components of aircraft”) студентам-учащимся второго курса кафедры «Проектирование специальных авиационных комплексов» было предложено многоэтапное творческое задание. Студенты-практиканты нашли и распечатали цветные фотографии нескольких самолетов, доклады о которых делались на предыдущих занятиях и с конструкцией которых обучаемые были хорошо знакомы. Изображения летательных аппаратов были разрезаны по основным линиям технологических разъемов, чтобы, в процессе работы, студенты-инженеры «восстанавливали» изображение – пазл самолета. Таким образом, на первом этапе выполнения работы – собери изображение – активизировались *творческие процессы мышления* и создавалась *необходимая мотивация* для лучшего запоминания терминов. На втором этапе будущим инженерам было предложено следующее задание: проверить качество запоминания названий элементов конструкции самолета (слова были подписаны на обратной стороне деталей на английском языке). Работа велась в минигруппах. Каждая команда выбирала свой способ отработки лексики. Задание на третьем этапе было следующим: пользуясь интернет ресурсами, подготовить ряд высказываний по теме занятия, содержащих проблемную информацию. К примеру: “The difference in pressure between the bottom and top of the wing results in more pressure at the bottom, pushing the wing upward into the sky. Is that lift?”, “The inflowing and outflowing air direction will be changed by adding a downward

force component. *Will the reaction force of this impulse change be called lift?*”, “Most of the directional change happens in the forward part of the airfoil, not at the trailing edge. *Is this true?*”.

Данные задания могут показаться сложными, но не следует забывать, что у студентов технических кафедр МАИ имеются глубокие знания по специальности на родном языке, а также высокая скорость мышления и организации поиска ответов в инженерном деле.

Задача преподавателя технического перевода состоит в том, чтобы обучать студентов-практикантов направлять энергию обучаемых в нужное русло и использовать иностранный язык, как инструмент познания. Этому способствует и дидактический *принцип связи теории и практики (связи обучения с жизнью)*. Совместное научно-поисковое творчество студентов технических кафедр и их педагогов-лингвистов, мини презентации на иностранном языке о технике, освещение собственных научных докладов на занятиях – это уникальный опыт [1].

Для обучения устной и письменной *монологической речи* студентам второго курса кафедры метрологии, стандартизации и сертификации был предложен видеоролик цикла работы ракетного двигателя твердого топлива, о котором они уже готовили курсовые работы на русском языке (для своей технической кафедры). Задание на семинаре было нацелено на формирование *навыка описания* некоторого технологического процесса на иностранном языке, с использованием изученной лексики, базированной на терминах, используемых в современном научно-техническом языковом пространстве.

Метод *научного познания* на занятиях со студентами МАИ во время педагогической практики реализуется на основе *принципов научности и практической реализации творческих задач* с помощью следующих упражнений. Для обучения навыкам *аудирования*, студенты-практиканты предложили учащимся третьего курса кафедры «Теория воздушно-реактивных двигателей» прослушивание текста высокого уровня информативности по теме последних ключевых событий в аэрокосмической области. Текст читал преподаватель или другой студент. Был выбран материал о «черном крыле» самолета МС-21 корпорации «Иркут». Задание: прослушав текст, кратко передай его содержание по-английски.

Для формирования *коммуникативных речевых навыков при работе с письменными источниками* студентам кафедры «Проектирование автоматических космических комплексов» дали задание: изучите информацию и, учитывая современные тенденции в конструировании летательных аппаратов, опишите свое отношение к данному проекту. Было предложено придуманное студентами-лингвистами письмо студента МАИ своему другу из авиационного университета Embry Riddle Aeronautical University с рассказом о разработке кинематического сервокомпенсатора для уравнивания шарнирного момента рулевой поверхности самолета.

*Компетентностный подход* в обучении предполагает применение активных и интерактивных форм на уроках, в частности, деловых и ролевых игр [3, с. 142]. Преодолевая существующее противоречие между классическими методами проверки усвоения знаний (устные фронтальные опросы, письменные контрольные работы по техническому переводу) и современными формами технологически эффективного обмена информацией на многих языках мира (рейтинговая система оценок, онлайн тестирование), студенты-практиканты пробовали такие формы опроса учащихся, как игра “Who wants to be a millionaire?»; игра – викторина “Jeopardy!”, аналогом которой в России является передача «Своя игра»; игра “Wheel of Fortune” (в русском варианте «Поле чудес»). Подготовка и организация требовали времени и творчества, но и результат был отличный.

Итак, мы проанализировали особенности учебной практики студентов-лингвистов в МАИ, показав важность включения будущих преподавателей иностранного языка в совокупность процессов воспитания и обучения студентов аэрокосмических специальностей. Нужно отметить, что принципиальное значение в успешности прохождения практики имеет личность методиста-преподавателя кафедры технического перевода.

Заметим, что отсутствие опыта работы у студентов-практикантов часто вызывает недоверие у педагогов-наставников. Однако недостаток профессиональных навыков имеет и положительную сторону. Как замечает в своей работе Сабурова М.М., работодатели предпочитают нанимать молодых специалистов без какого-либо опыта работы, так как не нужно бороться со стереотипами и шаблонами. В этом заключается конкурентное преимущество выпускников вузов [12, с. 74].

Завершая, сформулируем некоторые выводы и рекомендации:

- 1) Предложенная гипотеза верна, так как учебная практика на базе кафедры технического перевода МАИ (НИУ) по дисциплине «методика преподавания иностранного языка» создает для студентов-лингвистов творческие условия проверки качества их теоретической подготовки и создает мотивацию на успех для будущей работы по специальности;
- 2) Необходима продуманная система регулируемого Министерством образования взаимодействия технических и лингвистических (педагогических) вузов по вопросам подготовки квалифицированных кадров преподавателей иностранных языков для инженерных специальностей;
- 3) Выполнение требований государственных образовательных стандартов профессионального обучения (ФГОС ВПО) в условиях проведения учебной практики возможно при наличии грамотного наставника, преподавателя МАИ (НИУ) высокой профессиональной квалификации;
- 4) Необходимы учебники и обучающие программы, позволяющие с первого курса обучать студентов технических вузов иностранным языкам инженерных отраслей;
- 5) При подготовке в гуманитарных вузах будущих преподавателей иностранных языков по техническим специальностям, необходимо прививать будущим педагогам навыки владения языком инженерного профиля;
- 6) Положительный результат от прохождения практики достигается применением особого педагогического подхода, основанного на создании проблемной ситуации для студентов-практикантов: обучение будущих инженеров иностранному языку на базе терминологии аэрокосмических специальностей и технических знаний.

Подводя итог, подчеркнем, что преодоление разрыва между теоретической методологией в подготовке будущих преподавателей и их рабочими буднями во время учебной практики возможно при условии творческого подхода и сознательности. Инновации в современных образовательных технологиях базируются на концепции взаимопроникновения учебных предметов. Во главу угла ставится мотивация учебного процесса, педагогика сотрудничества [11, с. 456].

## ЛИТЕРАТУРА

1. Банкожитенко Е.В., Власова С.В., Зубанова С.Г. Особенности научно-педагогических подходов при обучении иностранному языку студентов технических факультетов МАИ (НИУ) // Интернет-журнал «Мир науки» 2017, Том 5, No2 <https://mir-nauki.com/PDF/13PDMN217.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.
2. Баранова И.П. Профессиональный рекрутинг для образовательной среды высшей школы: возможности и ограничения // Интернет-журнал «Педагогика и



- психология образования». 2015. № 3. С. 78-83. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=24214712> (Дата обращения: 11.12.2017).
3. Васильева Е.Н., Громова Н.В., Курникова Н.С. Формирование профессиональных компетенций у будущих переводчиков. Вестник ЧГПУ им. Яковлева. 2014. № 2 (82). С. 141-148. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/v/formirovanie-professionalnyh-kompetentsiy-u-buduschih-perevodchikov> (Дата обращения: 29.12.2017).
  4. Гусинский Э.Н., Турчанинова Ю.И. Введение в философию образования. – М.: Логос, 2003. – 248 с.
  5. Инженер для будущего: как его готовить? // Интернет-журнал «Профессиональное образование». М. 2-9 [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://m-profobr.com/files/---8,-2014.pdf> (Дата обращения: 01.12.2017).
  6. Николаева Н.Т., Мирошникова Д.В. Формирование лингвокультуры в педагогической практике будущих учителей // Интернет-журнал «Мир науки» 2016, Том 4, номер 3 <https://mir-nauki.com/PDF/28PDMN316.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.
  7. О включении компетенций во ФГОС ВО и ПООП [Электронный ресурс] – Режим доступа: [http://fgosvo.ru/uploadfiles/metod/05\\_6762\\_MON.pdf](http://fgosvo.ru/uploadfiles/metod/05_6762_MON.pdf) (Дата обращения: 15.01.2018).
  8. Панина С.В., Сергеева Т.И. Готовность учителя к инновационной деятельности в условиях реализации ФГОС [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://doi.org/10.24158/spp.2017.1.29> (Дата обращения: 04.12.2017).
  9. Приказ Министерства образования и науки РФ от 27 ноября 2015 г. N 1383 "Об утверждении Положения о практике обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования" [Электронный ресурс] – Режим доступа: [http://www.edu.ru/db/mo/Data/d\\_15/m1383.pdf](http://www.edu.ru/db/mo/Data/d_15/m1383.pdf) (Дата обращения: 30.11.2017).
  10. Пузеп Л.Г., Ривера А.И., Терещенко Ю.А. Влияние педагогической практики на формирование мотивационной и компетентностной готовности выпускника педагогического вуза к будущей профессиональной деятельности // Интернет-журнал «Вестник Московского университета. Серия 14: Психология». – 2013. – № 3 – С. 127-134. [Электронный ресурс] – Режим доступа: [http://msupsyj.ru/pdf/vestnik\\_2013\\_3/vestnik\\_2013-3\\_127-134.Pdf](http://msupsyj.ru/pdf/vestnik_2013_3/vestnik_2013-3_127-134.Pdf) (Дата обращения: 28.11.2017).
  11. Резникова А.В., Вартанова Н.Г. К вопросу о роли инновационных образовательных технологий при обучении иностранным языкам в современной образовательной парадигме // Интернет-журнал «Современные проблемы науки и образования». – 2015. – № 5 – С. 454-461. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=24848348> (Дата обращения: 02.12.2017).
  12. Сабурова М.М. Профпригодность выпускников вузов: маркетинговая оценка проблем и путей их решения. Электронное обучение в непрерывном образовании. 2016. № 1 (3). С. 72-76. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=26111542> (Дата обращения: 02.01.2018).
  13. Сидорова А.Е. Использование совокупности методов в процессе обучения студентов иностранным языкам <https://doi.org/10.24158/spp.2017.2.16> [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://elibrary.ru/item.asp?id=28357959> (Дата обращения: 11.12.2017).

**Vlasova Svetlana Viktorovna**

Moscow aviation institute (national research university), Moscow, Russia  
E-mail: felucia@yandex.ru

## **Teaching practice of future foreign language teachers in not language high school: the experience of MAI (NRU)**

**Abstract.** The article shows the peculiarities of the teaching practice in the discipline "methods of teaching foreign languages" in the aerospace University. Technical translation training for students of aeronautics and astronautics departments of the MAI (NRU) requires special pedagogical conceptual approaches discussed in the article. The difficulties of the minor subject teaching practice in technical University are analyzed. The need to select training methods aimed at formation of professionally-oriented communicative skills of future engineers is identified. The specificity of the teaching practice in the aerospace scientific research University is explained: the application of professionally-oriented educational standards for the engineer training, the precedence of technical sciences over the humanities, training for the military-industrial complex (MIC), the presence of students of the targeted recruiting organized by the leading aerospace corporations of Russia, gender asymmetry of the students, ideological and moral education of University students working under the information security conditions. Based on the experience of the department of technical translation, the conclusion about the need of teaching practice in conditions of maximum inclusion of student teachers in the organization of the educational process in the MAI is made. The advantages of integration of knowledge of a foreign language in the scientific-research work of students of technical departments are justified. The conclusions about the importance of the teaching practice to address the problems of teachers training for technical universities are drawn.

**Keywords:** department of foreign languages of Moscow Aviation Institute; student teaching practice; the formation of professional competences of foreign language in aerospace universities; technical translation; aerospace vocabulary